

Hesekiel 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und ich sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, auf^{H413} der Ausdehnung^{H75491}, die^{H834} über^{H5921} dem Haupt^{H7218} der Cherubim^{H3742} war, war es wie ein Saphirstein^{H68 H5601}, wie das Aussehen^{H4758} der Gestalt^{H1823} eines Thrones^{H3678}, der über^{H5921} ihnen erschien^{H7200}. 2 Und er sprach^{H559} zu^{H413} dem in Linnen^{H906} gekleideten^{H3847} Mann^{H376} und sagte^{H559}: Geh^{H935} hinein^{H935} zwischen^{H413 H996} den Räderwirbel^{H1534} unterhalb^{H413 H8478} des Cherubs^{H37422} und fülle^{H4390} deine Hände^{H2651} mit Feuerkohlen^{H1513 H784} von^{H4480} dem Raum^{H3} zwischen^{H996} den Cherubim^{H3742}, und streue^{H2236} sie über^{H5921} die Stadt^{H5892} hin. Und er ging^{H935} vor meinen Augen^{H5869} hinein^{H935}. 3 Die Cherubim^{H3742} aber standen^{H5975} zur rechten^{H3225} Seite des Hauses^{H1004}, als der Mann^{H376} hineinging^{H935}, und die Wolke^{H6051} erfüllte^{H4390} den inneren^{H6442} Vorhof^{H2691}. [?]^{H4480} 4 Und die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068} hatte sich von^{H4480 H5921} dem Cherub^{H3742} auf^{H5921} die Schwelle^{H4670} des Hauses^{H1004} hin erhoben^{H7311}; und das Haus^{H1004} war von^{H854} der Wolke^{H6051} erfüllt^{H4390}, und der Vorhof^{H2691} war voll^{H4390} von^{H854} dem Glanz^{H5051} der Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068}. 5 Und das Rauschen^{H6963} der Flügel^{H3671} der Cherubim^{H3742} wurde bis^{H5704} in den äußeren^{H2435} Vorhof^{H2691} gehört^{H8085} wie die Stimme^{H6963} Gottes^{H4104}, des Allmächtigen^{H7706}, wenn er redet^{H1696}. 6 Und es geschah^{H1961}, als er dem in Linnen gekleideten^{H3847} Mann^{H376} gebot^{H6680} und sprach^{H559}: Nimm^{H3947} Feuer^{H784} zwischen^{H413 H996} dem Räderwirbel^{H1534}, zwischen^{H413 H996} den Cherubim^{H3742} weg^{H3947}, und er hineinging^{H935} und zur Seite^{H681} des Rades^{H212} trat^{H5975}, [?]^{H906} 7 da streckte^{H7971} ein Cherub^{H3742} seine Hand^{H3027} zwischen^{H413 H996} den Cherubim^{H3742} hervor^{H7971}, zu dem Feuer^{H784} hin, das^{H834} zwischen^{H996} den Cherubim^{H3742} war, und hob^{H5375} es ab^{H5375} und gab^{H5414} es in^{H413} die Hände^{H2651} dessen, der in Linnen gekleidet^{H3847} war; der nahm^{H3947} es und ging^{H3318} hinaus^{H3318}. [?]^{H413} [?]^{H906} 8 Und es erschien^{H7200} an den Cherubim^{H3742} das Gebilde^{H8403} einer Menschenhand^{H3027 H120} unter^{H8478} ihren Flügeln^{H3671}.

9 Und ich sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, vier^{H702} Räder^{H212} waren neben^{H681} den Cherubim^{H3742}, je ein^{H259} Rad^{H212} neben^{H681} je einem^{H259} Cherub^{H3742}. Und das Aussehen^{H4758} der Räder^{H212} war wie^{H5869} der Anblick^{H5869} eines Chrysolithsteins^{H68 H8658}; 10 und ihr Aussehen^{H4758}: Die vier^{H702} hatten einerlei Gestalt^{H1823}, wie wenn ein^{H259} Rad^{H212} inmitten eines Rades^{H212} wäre. [?]^{H259} [?]^{H834} [?]^{H1961} 11 Wenn sie gingen^{H1980}, so gingen^{H3212} sie nach^{H413} ihren vier^{H702} Seiten^{H7253} hin^{H3212}: sie wandten^{H5437} sich nicht^{H3808}, wenn sie gingen^{H1980}; denn^{H3588} nach dem Ort^{H4725}, wohin^{H834} das Vorderteil^{H7218} gerichtet^{H6437} war, folgten^{H310 H3212} sie demselben: sie wandten^{H5437} sich nicht^{H3808}, wenn sie gingen^{H3212}. [?]^{H5437} [?]^{H5437} 12 Und ihr ganzer^{H3605} Leib^{H1320} und ihr Rücken^{H1354} und ihre Hände^{H3027} und ihre Flügel^{H3671} und die Räder^{H212} waren voll^{H4392} Augen^{H5869} ringsum^{H5439}, alle vier^{H702} hatten ihre Räder^{H212}. 13 Die Räder^{H212}, sie^{H1992} wurden vor meinen Ohren^{H241} „Wirbel^{H1534}“ genannt^{H7121}. 14 Und ein jedes^{H259} hatte vier^{H702} Angesichter^{H6440}; das Angesicht^{H64405} des Ersten^{H259} war das Angesicht^{H6440} eines Cherubs^{H3742}, und das Angesicht^{H6440} des Zweiten^{H8145} das Angesicht^{H6440} eines Menschen^{H120}, und des Dritten^{H7992} das Angesicht^{H6440} eines Löwen^{H738}, und des Vierten^{H7243} das Angesicht^{H6440} eines Adlers^{H5404}. 15 Und die Cherubim^{H3742} hoben^{H7426} sich empor^{H7426}. Das^{H1931} war das lebendige^{H2416} Wesen^{H2416}, das^{H834} ich am Fluss^{H5104} Kebar^{H3529} gesehen^{H7200} hatte. 16 Und wenn die Cherubim^{H3742} gingen^{H1980}, so gingen^{H3212} die Räder^{H212} neben^{H681} ihnen; und wenn die Cherubim^{H3742} ihre Flügel^{H3671} erhoben^{H5375}, um sich von^{H4480 H5921} der Erde^{H776} emporzuheben^{H7311}, so wandten^{H5437} sich die Räder^{H212} auch^{H1571} nicht^{H3808} von^{H4480} ihrer Seite^{H681}. 17 Wenn sie stehen^{H5975} blieben^{H5975}, blieben^{H5975} auch sie stehen^{H5975}; und wenn sie sich emporhoben^{H7311}, hoben^{H7426} sie sich mit ihnen empor^{H7426}, denn^{H3588} der Geist^{H7307} des lebendigen^{H2416} Wesens^{H2416} war in ihnen^{H1992}.

18 Und die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068} begab^{H3318} sich von^{H4480 H5921} der Schwelle^{H4670} des Hauses^{H1004} weg^{H3318} und stellte^{H5975} sich über^{H5921} die Cherubim^{H3742}. 19 Und die Cherubim^{H3742} erhoben^{H5375} ihre Flügel^{H3671} und hoben^{H7426} sich vor meinen Augen^{H5869} von^{H4480} der Erde^{H776} empor^{H7426}, als sie sich wegbegaben^{H3318}; und die Räder^{H212} waren neben^{H5980} ihnen⁶. Und sie stellten^{H5975} sich an den Eingang^{H6607} des östlichen^{H6931} Tores^{H8179} des

Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}, und die Herrlichkeit^{H3519} des Gottes^{H430} Israels^{H3478} war oben^{H4480 H4605} über^{H5921} ihnen^{H1992}. **20** Das^{H1931} war das lebendige^{H2416} Wesen^{H2416}, das^{H834} ich unter^{H8478} dem Gott^{H430} Israels^{H3478} am Fluss^{H5104} Kebar^{H3529} gesehen^{H7200} hatte; und ich erkannte^{H3045}, dass^{H3588} es Cherubim^{H3742} waren. **21** Jeder^{H259} hatte vier^{H702} Angesichter^{H6440}, und jeder^{H259} hatte vier^{H702} Flügel^{H3671}, und das Gebilde^{H1823} von Menschenhänden^{H3027 H120} war unter^{H8478} ihren Flügeln^{H3671}. **22** Und was die Gestalt^{H1823} ihrer^{H1992} Angesichter^{H6440} betrifft, so waren es die Angesichter^{H6440}, die^{H834} ich am^{H5921} Fluss^{H5104} Kebar^{H3529} gesehen^{H7200} hatte, ihr Aussehen^{H4758} und sie selbst. Sie gingen^{H3212} jeder^{H376} gerade^{H5676} vor^{H4480 H6440} sich hin^{H3212}.

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Kap. 1,22
2. Der Ausdruck „Cherub“ oder „das lebendige Wesen“ (V. 15) bezeichnet die gesamte Erscheinung der Cherubim; s. die Anm. zu Kap. 1,9
3. Eig. von heraus
4. El
5. nämlich das dem Propheten zugekehrte
6. S. die Anm. zu Kap. 1,20